Rada
Európskej únie

V Bruseli 6. novembra 2026
(OR. en)

15316/26

Medziinštitucionálny spis:
2026/0344 (NLE)

COPEN 415
JUSTCIV 133
FREMP 343
JAI 1377

NÁVRH

Od:	Martine DEPREZOVÁ, riaditeľka, v zastúpení generálnej tajomníčky Európskej komisie
Dátum doručenia:	5. novembra 2026
Komu:	Thérèse BLANCHETOVÁ, generálna tajomníčka Rady Európskej únie
Č. dok. Kom.:	COM(2026) 597 final
Predmet:	Návrh ROZHODNUTIE RADY o podpise Dohovoru Rady Európy o ochrane povolania advokáta, pokiaľ ide o záležitosti, ktoré nesúvisia s justičnou spoluprácou v občianskych a trestných veciach, v mene Únie

Delegáciám v prílohe zasielame dokument COM(2026) 597 final.

Príloha: COM(2026) 597 final

EURÓPSKA
KOMISIA

V Bruseli 5. 11. 2026
COM(2026) 597 final

2026/0344 (NLE)

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

o podpise Dohovoru Rady Európy o ochrane povolania advokáta, pokiaľ ide o záležitosti, ktoré nesúvisia s justičnou spoluprácou v občianskych a trestných veciach, v mene Únie

DÔVODOVÁ SPRÁVA

1. KONTEXT NÁVRHU

• Dôvody a ciele návrhu

Tento návrh sa týka podpisu, v mene Európskej únie, Dohovoru Rady Európy o ochrane povolania advokáta (ďalej len „dohovor“), pokiaľ ide o záležitosti, ktoré nesúvisia s justičnou spoluprácou v občianskych a trestných veciach. Komisia zároveň predkladá aj návrh na podpis dohovoru, pokiaľ ide o záležitosti, ktoré súvisia s justičnou spoluprácou v občianskych a trestných veciach [pozri návrh COM(2026) 594]. Okrem toho má v úmysle v náležitom čase predložiť návrhy na uzavretie dohovoru, pokiaľ ide o záležitosti, ktoré súvisia s justičnou spoluprácou v občianskych a trestných veciach, aj pokiaľ ide o záležitosti, ktoré nesúvisia s justičnou spoluprácou v občianskych a trestných veciach, ako aj návrh rozhodnutia v súlade s článkom 218 ods. 9 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ) o pozícii, ktorú majú členské štáty zaujať v mene Európskej únie vo Výbore ministrov v súvislosti s rozhodnutím o podmienkach prispievania na financovanie činností Skupiny expertov na ochranu povolania advokáta (ďalej len „GRAVO“) a Výboru zmluvných strán dohovoru.

Advokáti zohrávajú v demokratických spoločnostiach zásadnú úlohu. Majú kľúčový význam pri uplatňovaní zásad právneho štátu, zaisťovaní prístupu k spravodlivosti a zabezpečovaní ochrany ľudských práv a základných slobôd. Napriek tomu sú advokáti čoraz častejšie terčom útokov v súvislosti s výkonom svojho povolania, či už vo forme obťažovania, hrozieb, útokov alebo zasahovania do výkonu ich profesijných povinností, a to aj v rámci Európskej únie.

Dohovor Rady Európy o ochrane povolania advokáta je reakciou na tento vývoj. Jeho cieľom je chrániť advokátov a ich stavovské organizácie, ktoré zohrávajú kľúčovú úlohu pri ochrane práv a záujmov advokátov, a to tak jednotlivých advokátov, ako aj advokátskej profesie ako celku. Dohovor sa zaoberá oprávnením na výkon povolania, profesijnými právami, slobodou prejavu, profesijnou disciplinárnou zodpovednosťou a osobitnými ochrannými opatreniami pre advokátov a ich stavovské organizácie. Ide o prvú medzinárodne právne záväznú zmluvu venovanú ochrane povolania advokáta, ktorá je otvorená aj štátom, ktoré nie sú členskými štátmi Rady Európy. Dodržiavanie dohovoru bude monitorovať skupina GRAVO a Výbor zmluvných strán dohovoru.

Pre Úniu má ochrana advokátov pred útokmi kľúčový význam z hľadiska ochrany spoločných hodnôt EÚ, ktorými sú úcta k ľudskej dôstojnosti, sloboda, demokracia, rovnosť, právny štát a dodržiavanie ľudských práv vrátane práv osôb patriacich k menšinám, ako sú zakotvené v článku 2 Zmluvy o Európskej únii (ďalej len „Zmluva o EÚ“). Ciele dohovoru preto možno považovať za zosúladené s cieľmi Únie.

Niektoré aspekty ustanovení o profesijných právach advokátov a o ochrane advokátov pri výkone ich povolania, ktoré sú stanovené v dohovore, sú už zakotvené v nástrojoch práva EÚ. Patrí sem *acquis* EÚ v oblasti procesných práv, ktoré pozostáva zo smernice 2010/64/EÚ o práve na tlmočenie a preklad v trestnom konaní[1], smernice 2012/13 o práve na informácie v trestnom konaní[2], smernice 2013/48 o prístupe k obhajcovi v trestnom konaní[3], smernice

[1] Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2010/64/EÚ z 20. októbra 2010 o práve na tlmočenie a preklad v trestnom konaní (Ú. v. EÚ L 280, 26.10.2010, s. 1 – 7).

[2] Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2012/13/EÚ z 22. mája 2012 o práve na informácie v trestnom konaní (Ú. v. EÚ L 142, 1.6.2012, s. 1 – 10).

[3] Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2013/48/EÚ z 22. októbra 2013 o práve na prístup k obhajcovi v trestnom konaní a v konaní o európskom zatykači a o práve na informovanie tretej osoby

(EÚ) 2016/343 o posilnení určitých aspektov prezumpcie neviny a práva byť prítomný na konaní pred súdom v trestnom konaní[4], smernice 2016/800 o procesných zárukách pre deti v trestnom konaní[5], ako aj nástrojov *acquis* EÚ v oblasti vnútorného trhu vrátane smernice (EÚ) 2016/1919 o právnej pomoci pre podozrivé a obvinené osoby v trestnom konaní a pre vyžiadané osoby v konaní o európskom zatykači[6], ako aj smernice 2024/1069[7] (smernica o boji proti strategickým žalobám proti verejnej účasti), smernice 77/249 o slobode právnikov poskytovať služby[8], smernice 98/5 o výkone právnického povolania v inom členskom štáte[9] a smernice 2006/123[10] (smernica o službách).

Dohovor bol prijatý Výborom ministrov 12. marca 2025 a bol otvorený na podpis v Luxemburgu 13. mája 2025.

Účelom tohto návrhu je začať proces podpisu dohovoru v mene Únie, pokiaľ ide o záležitosti, ktoré nesúvisia s justičnou spoluprácou v občianskych a trestných veciach, v súlade s článkom 218 ods. 5 ZFEÚ.

- **Súlad s existujúcimi ustanoveniami v tejto oblasti politiky**

Dohovor je prvým právne záväzným medzinárodným nástrojom, ktorý je plne venovaný ochrane povolania advokáta. Medzi členmi Rady Európy, ako aj inými medzinárodnými partnermi, ktorí sa môžu stať zmluvnými stranami dohovoru, sa ním budú presadzovať kľúčové normy vo všetkých oblastiach práva vrátane oblasti justičnej spolupráce v trestných veciach (konkrétne v oblasti procesných práv a záruk v trestnom konaní), justičnej spolupráce v občianskych veciach, voľného pohybu pracovníkov a slobody poskytovať služby.

Článok 2 ods. 2 písm. b) dohovoru (rozsah pôsobnosti – advokáti, ktorí vykonávajú povolanie pod profesijným označením štátu registrácie) a články 5 (oprávnenie na výkon povolania), 6 (profesijné práva advokátov) a 8 (disciplinárna zodpovednosť) dohovoru sa v podstate prekrývajú so smernicou 77/249 o slobode právnikov poskytovať služby, smernicou 98/5 o výkone povolania právnikov v inom členskom štáte a smernicou 2006/123 (smernica o službách).

---

po pozbavení osobnej slobody a na komunikáciu s tretími osobami a s konzulárnymi úradmi po pozbavení osobnej slobody (Ú. v. EÚ L 294, 6.11.2013, s. 1 – 12).

4 Smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/343 z 9. marca 2016 o posilnení určitých aspektov prezumpcie neviny a práva byť prítomný na konaní pred súdom v trestnom konaní (Ú. v. EÚ L 65, 11.3.2016, s. 1 – 11).

5 Smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/800 z 11. mája 2016 o procesných zárukách pre deti, ktoré sú podozrivými alebo obvinenými osobami v trestnom konaní (Ú. v. EÚ L 132, 21.5.2016, s. 1 – 20).

6 Smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1919 z 26. októbra 2016 o právnej pomoci pre podozrivé a obvinené osoby v trestnom konaní a pre vyžiadané osoby v konaní o európskom zatykači (Ú. v. EÚ L 297, 4.11.2016, s. 1 – 8).

7 Smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2024/1069 z 11. apríla 2024 o ochrane osôb zapojených do verejnej účasti pred zjavne neopodstatnenými nárokmi alebo zneužívajúcimi súdnymi konaniami („strategické žaloby proti verejnej účasti“), PE/88/2023/REV/1, (Ú. v. EÚ L, 2024/1069, 16.4.2024).

8 Smernica Rady 77/249/EHS z 22. marca 1977 na uľahčenie účinného výkonu slobody právnikov poskytovať služby (Ú. v. ES L 78, 26.3.1977, s. 17 – 18).

9 Smernica Európskeho parlamentu a Rady 98/5/ES zo 16. februára 1998 o uľahčení trvalého výkonu právnického povolania v inom členskom štáte ako v tom, kde bola získaná kvalifikácia (Ú. v. ES L 77, 14.3.1998, s. 36 – 43).

10 Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2006/123/ES z 12. decembra 2006 o službách na vnútornom trhu (Ú. v. EÚ L 376, 27.12.2006, s. 36 – 68).

Článok 5 dohovoru o oprávnení na výkon povolania a článok 6 o profesijných právach advokátov sa prekrývajú s pravidlami Únie stanovenými v smernici 77/249 (poskytovanie služieb právnikmi) a smernici 98/5 (usadenie sa právnikov), pokiaľ ide o advokátov EÚ poskytujúcich služby v inom členskom štáte, ako aj s článkom 10 smernice 2006/123 (smernica o službách), ktorý stanovuje, že „systémy udeľovania povolení“ sa zakladajú na kritériách, ktoré zabraňujú tomu, aby príslušné orgány vykonávali svoju hodnotiacu právomoc svojvoľným spôsobom.

Článok 8 dohovoru o disciplinárnej zodpovednosti sa prekrýva so smernicou 98/5 v rozsahu, v akom táto smernica vyžaduje, aby rozhodnutia o uložení disciplinárnych opatrení boli preskúmateľné nezávislým súdom alebo tribunálom.

Zdá sa, že v dohovore nie sú zamestnaní advokáti vylúčení z možnosti vyžívať základné práva týkajúce sa oprávnenia na výkon povolania a profesijné práva rovnakým spôsobom ako samostatne zárobkovo činní advokáti. Na zabezpečenie zlučiteľnosti s judikatúrou Súdneho dvora Európskej únie[11] je preto potrebné vyhlásenie Únie v súlade s článkom 20 ods. 1 dohovoru v tom zmysle, že na účely článku 3 písm. a) dohovoru pojem „advokát“ nezahŕňa osoby spojené so svojimi klientmi pracovnoprávnym vzťahom.

Osobitné vyhlásenie sa ďalej navrhuje urobiť v súvislosti s výkladom článku 6 ods. 3 dohovoru v tom zmysle, že podľa Únie podpisom a uzavretím dohovoru zo strany Únie nie je dotknutý rozsah a podmienky povinnosti advokáta zachovávať mlčanlivosť v konaniach na účely presadzovania práva Únie, ako sa stanovuje v práve Únie, a najmä v judikatúre Súdneho dvora Európskej únie[12].

Únia by si okrem toho mala v súlade s článkom 21 dohovoru vyhradiť právo neuplatňovať článok 6 ods. 1 písm. b), c) a i) dohovoru na zástupcov zastupujúcich inštitúcie, orgány, úrady a agentúry Únie, ktorí sú v súlade s článkom 2 ods. 3 písm. b) dohovoru uznaní medzinárodným súdom alebo tribunálom alebo orgánom zriadeným medzinárodnou organizáciou za spôsobilých konať v konaní pred ním, keď poskytujú právne poradenstvo alebo zastupujú v takomto konaní, s cieľom zabezpečiť súlad dohovoru s povahou zastupovania vykonávaného zástupcami inštitúcií Únie. Pokiaľ ide o uplatňovanie článkov 7 a 9 ods. 4 dohovoru na zástupcov zastupujúcich inštitúcie, orgány, úrady a agentúry Únie, v takom prípade nemožno uplatniť žiadnu výhradu, ak sú takíto zástupcovia v súlade s článkom 2 ods. 3 písm. b) dohovoru uznaní medzinárodným súdom alebo tribunálom alebo orgánom zriadeným medzinárodnou organizáciou za spôsobilých konať v konaní pred ním, keď poskytujú právne poradenstvo alebo zastupujú v takomto konaní. Uplatňovanie týchto ustanovení je však v súlade so služobným poriadkom Komisie.

- **Súlad s ostatnými politikami Únie**

Medzi ďalšie politiky Únie, na ktoré má dohovor dosah, patrí najmä *acquis* EÚ v oblasti procesných práv, ktorý tvoria smernica 2010/64/EÚ o práve na tlmočenie a preklad v trestnom konaní, smernica 2012/13 o práve na informácie v trestnom konaní, smernica 2013/48 o prístupe k obhajcovi v trestnom konaní, smernica (EÚ) 2016/343 o posilnení

[11] Pozri najmä rozsudky Súdneho dvora z 18. mája 1982, AM & S Europe/Komisia Európskych spoločenstiev, 155/79, EU:C:1982:157, a zo 4. septembra 2025, Studio Legale Ughi e Nunziante/Úrad Európskej únie pre duševné vlastníctvo, C-776/22 P, EU:C:2025:644.

[12] Pozri najmä rozsudky Súdneho dvora zo 14. septembra 2010, Akzo Nobel Chemicals a Akcros Chemicals/Komisia, C-550/07 P, EU:C:2010:512; z 8. decembra 2022, Orde van Vlaamse Balies and Others, C-694/20, EU:C:2022:963; z 26. septembra 2024, Ordre des avocats du Barreau de Luxembourg, C-432/23, EU:C:2024:791.

určitých aspektov prezumpcie neviny a práva byť prítomný na konaní pred súdom v trestnom konaní, smernica 2016/800 o procesných zárukách pre deti v trestnom konaní a smernica (EÚ) 2016/1919 o právnej pomoci pre podozrivé a obvinené osoby v trestnom konaní a pre vyžiadané osoby v konaní o európskom zatykači, ako aj smernica 2024/1069 (smernica o boji proti strategickým žalobám proti verejnej účasti).

2. PRÁVNY ZÁKLAD, SUBSIDIARITA A PROPORCIONALITA

• Hmotnoprávny základ

Hmotnoprávny základ rozhodnutia podľa článku 218 ods. 5 ZFEÚ závisí predovšetkým od cieľa a obsahu medzinárodnej dohody, ktorá sa má podpísať. Ak medzinárodná dohoda sleduje dva ciele alebo obsahuje dve zložky a ak jeden z týchto cieľov alebo jednu z týchto zložiek možno určiť ako hlavnú, zatiaľ čo druhý cieľ alebo druhá zložka je len vedľajšia, rozhodnutie podľa článku 218 ods. 5 ZFEÚ musí byť založené na jedinom hmotnoprávnom základe, a to na tom, ktorý si vyžaduje hlavný alebo prevažujúci cieľ alebo zložka.

Ak medzinárodná dohoda sleduje viacero cieľov zároveň alebo obsahuje viacero zložiek, ktoré sú nerozlučne spojené bez toho, aby jeden cieľ alebo zložka boli oproti ostatným vedľajšie, hmotnoprávny základ rozhodnutia podľa článku 218 ods. 5 ZFEÚ bude musieť výnimočne zahŕňať viaceré zodpovedajúce právne základy.

Vzhľadom na to, že hlavnými cieľmi a zložkami dohovoru sú justičná spolupráca v občianskych a trestných veciach, ako aj pravidlá poskytovania služieb samostatne zárobkovo činnými advokátmi a zamestnanými advokátmi, hmotnoprávnymi základmi sú článok 81 ods. 2, článok 82 ods. 2, článok 46, článok 53 ods. 1 a článok 62 ZFEÚ.

Podľa článku 1 tohto dohovoru je jeho účelom „*posilniť ochranu povolania advokáta a práva vykonávať toto povolanie nezávisle a bez diskriminácie, neprípustných prekážok alebo zásahov, bez toho, aby bol vystavený útokom, hrozbám, obťažovaniu alebo zastrašovaniu.*“ Dohovor tak predstavuje mnohostranný prístup k ochrane povolania advokátov, ktorý zahŕňa základné záruky nezávislosti, stanovenie profesijných práv advokátov a záruky proti diskriminácii a neprípustným prekážkam alebo zásahom. V súlade s tým ukladá zmluvným stranám povinnosť prijať niekoľko opatrení, ktoré majú vplyv na rôzne oblasti práva. Hmotnoprávne povinnosti, ktoré sa prekrývajú s právom Únie, sú stanovené v článkoch 2, 5, 6, 7, 8 a 9 dohovoru.

Článok 5 dohovoru sa týka noriem pre nástup do povolania, trvanie či opätovné nadobudnutie oprávnenia na výkon advokácie. V článku 6 dohovoru sa stanovujú práva týkajúce sa hlavnej úlohy advokáta, ako je poskytovanie právneho poradenstva, právnej služby a právneho zastupovania, podávanie žiadostí alebo návrhov v mene klientov a účinné podieľanie sa na všetkých konaniach, v ktorých advokáti konajú v mene svojich klientov. V článku 8 dohovoru sa vyžaduje, aby rozhodnutia o uložení disciplinárnych opatrení boli preskúmateľné nezávislým a nestranným súdom alebo tribunálom zriadeným zákonom. Relevantnými hmotnoprávnymi základmi sú v tejto súvislosti článok 53 ods. 1 ZFEÚ (sloboda samostatne zárobkovo činných osôb usadiť sa) a článok 62 ZFEÚ (sloboda poskytovať služby). Okrem toho je relevantný článok 46 ZFEÚ (voľný pohyb pracovníkov), keďže zamestnaní advokáti využívajú základné práva týkajúce sa oprávnenia na výkon povolania a profesijné práva rovnakým spôsobom ako samostatne zárobkovo činní advokáti.

V článku 6 dohovoru sa stanovujú profesijné práva advokátov bez ohľadu na oblasť, v ktorej sa poskytujú právne služby v súvislosti so zastupovaním ich klientov, vrátane ochrany

povinnosti advokáta zachovávať mlčanlivosť. V článku 9 dohovoru sa stanovujú procesné záruky pre advokátov, ktorí sú sami podozrivými alebo obžalovanými osobami. Tieto ustanovenia patria do právomoci Únie uvedenej v článku 82 ods. 2 písm. b) ZFEÚ (práva jednotlivcov v trestnom konaní). Ako už bolo uvedené v súvislosti so súladom dohovoru s existujúcou politikou Únie, dohovorom nie sú dotknuté pravidlá práva Únie upravujúce rozsah a podmienky povinnosti advokáta zachovávať mlčanlivosť uplatniteľnej v konaniach na presadzovanie práva Únie, ako sa stanovuje najmä v judikatúre Súdneho dvora Európskej únie.

Článok 6 ods. 5 dohovoru sa týka toho, že advokáti nemajú niesť nepriaznivé následky v dôsledku toho, že sú stotožňovaní so svojimi klientmi alebo ich vecami. Toto ustanovenie by sa malo vykladať v spojení s článkom 9 ods. 4 dohovoru, v ktorom sa zmluvným stranám ukladá povinnosť prijať opatrenia na zabezpečenie toho, aby advokáti mohli vykonávať svoju profesijnú činnosť a uplatňovať svoje právo podľa článku 7 dohovoru (sloboda prejavu) bez toho, aby sa stali terčom útokov, hrozieb, obťažovania a zastrašovania alebo aby boli inak vystavení neprípustným prekážkam alebo zásahom. V tejto súvislosti je hmotnoprávnym základom článok 81 ods. 2 písm. f) ZFEÚ, v ktorom sa stanovuje odstránenie prekážok riadneho fungovania občianskych súdnych konaní.

V článku 2 ods. 2 písm. b) dohovoru sa stanovujú podmienky, za ktorých sa ustanovenia týkajúce sa oprávnenia na výkon povolania (článok 5), profesijných práv advokátov (článok 6), slobody prejavu (článok 7), disciplinárnej zodpovednosti (článok 8) a ochranných opatrení (článok 9) uplatňujú na advokátov, ktorí poskytujú právne poradenstvo, právnu službu alebo právne zastupovanie v inej zmluvnej strane pod svojím profesijným označením štátu registrácie. Tieto ustanovenia patria do právomoci Únie podľa článku 46, článku 53 ods. 1 a článku 62 ZFEÚ, pokiaľ ide o práva advokátov na voľný pohyb v rámci Únie.

Uvedené záležitosti, ktoré patria do právomoci Únie, sa týkajú viacerých zložiek dohovoru, ktoré sú úzko prepojené a spoločne slúžia na splnenie cieľov dohovoru. Nie je možné identifikovať prevládajúcu zložku: článok 2 ods. 2 písm. b) a články 5, 6, 7, 8 a 9 dohovoru obsahujú skutočné záväzky, ktorými sa stanovuje široký rámec ochrany odborníkom pracujúcim v oblasti práva vrátane záruk nezávislosti, záruk proti diskriminácii a neprípustným prekážkam alebo zásahom. Všetky záruky ako celok sú z hľadiska dosiahnutia cieľov dohovoru stanovených v článku 1 rovnako dôležité.

V rozsahu, v akom sú niektoré ustanovenia dohovoru podľa jeho článku 2 ods. 3 písm. b) uplatniteľné na zástupcov zastupujúcich inštitúcie, orgány, úrady a agentúry Únie pred medzinárodnými súdmi vrátane Súdneho dvora Európskej únie, príslušné povinnosti patria do rozsahu pôsobnosti článku 336 ZFEÚ. Tieto záväzky však možno považovať za vedľajšie v porovnaní s ostatnými zložkami dohovoru, a preto by sa nemali odrážať v hmotnoprávnom základe.

Vhodný hmotnoprávny základ na prijatie aktov Rady o podpise a uzavretí dohovoru v mene Únie preto tvorí článok 81 ods. 2, článok 82 ods. 2, článok 46, článok 53 ods. 1 a článok 62 ZFEÚ.

Prijatie jedného rozhodnutia založeného na dvojakom právnom základe je vylúčené, ak sú postupy stanovené pre každý právny základ navzájom nezlučiteľné.

S cieľom zohľadniť osobitné postavenie Írska a Dánska, pokiaľ ide o tretiu časť hlavu V ZFEÚ na základe protokolov č. 21 a 22 pripojených k Zmluve o EÚ a ZFEÚ, článok 81

ods. 2 a článok 82 ods. 2 ZFEÚ nemožno kombinovať s článkom 46, článkom 53 ods. 1 a článkom 62 ZFEÚ. Preto je na podpis a uzavretie dohody potrebné predložiť dva samostatné súbory návrhov (jeden na základe článku 81 ods. 2 a článku 82 ods. 2 ZFEÚ a druhý na základe článku 46, článku 53 ods. 1 a článku 62 ZFEÚ).

- **Procesnoprávny základ**

V článku 218 ods. 5 ZFEÚ sa stanovuje, že ak sa predpokladaná dohoda netýka výlučne alebo hlavne spoločnej zahraničnej a bezpečnostnej politiky, Komisia predkladá návrh Rade. Rada prijme rozhodnutie poverujúce na podpis dohody.

Komisia navrhuje schváliť podpis Dohovoru Rady Európy o ochrane povolania advokáta s výhradou jeho uzavretia k neskoršiemu dátumu.

Procesnoprávnym základom navrhovaného rozhodnutia poverujúceho na podpis dohovoru je článok 218 ods. 5 ZFEÚ.

- **Právomoc Únie**

Tento návrh sa týka ustanovení dohovoru, ktoré súvisia so slobodou usadenia sa samostatne zárobkovo činných advokátov a slobodou poskytovať právne služby. Tieto záležitosti patria do právomoci Únie podľa článkov 53 a 62 ZFEÚ. V rozsahu, v akom osoby patriace do rozsahu pôsobnosti dohovoru môžu byť zároveň pracovníkmi v zmysle práva EÚ, sa návrh týka ustanovení dohovoru, ktoré súvisia s voľným pohybom pracovníkov (zamestnaných advokátov). Tieto záležitosti patria do právomoci Únie podľa článku 45 ZFEÚ. Ako sa podrobne uvádza v oddiele „Súlad s existujúcimi ustanoveniami v tejto oblasti politiky“, Únia prijala spoločné pravidlá na základe článkov 45, 53 a 62 ZFEÚ, ktoré sa prekrývajú s ustanoveniami dohovoru.

- **Subsidiarita (v prípade inej ako výlučnej právomoci)**

Neuplatňuje sa.

- **Proporcionalita**

Hodnoty Únie stanovené v článku 2 Zmluvy o EÚ, z ktorých vyplývajú hlavné ciele spočívajúce v posilnení našich demokracií, presadzovaní právneho štátu a ochrane a podpore základných práv a slobôd, sú v súlade s cieľmi dohovoru uvedenými v oddiele 1 („Dôvody návrhu“). Presadzovanie kľúčových noriem, ktoré slúžia týmto cieľom v oblasti práv na spravodlivý proces a procesných záruk, ako aj v oblasti voľného pohybu pracovníkov a slobody poskytovať služby medzi členmi Rady Európy, ako aj inými medzinárodnými partnermi, ktorí sa môžu stať zmluvnými stranami dohovoru, nemožno dosiahnuť rovnako účinne či v rovnakom rozsahu prostredníctvom bilaterálnych rokovaní s jednotlivými krajinami mimo EÚ s cieľom zabezpečiť dodržiavanie týchto noriem. Rozsah pôsobnosti dohovoru možno okrem toho považovať za obmedzený na to, čo je nevyhnutné na dosiahnutie jeho hlavného cieľa. Zohľadňujú sa v ňom rôzne spôsoby organizácie povolania advokáta v členských štátoch Rady Európy a iných možných signatárskych štátoch tohto dohovoru a stanovujú sa v ňom len také základné práva, ktoré sú nevyhnutné na ochranu advokátov pred neprimeranými útokmi a zasahovaním do výkonu ich povolania.

- **Výber nástroja**

Tento návrh rozhodnutia Rady sa predkladá v súlade s článkom 218 ods. 5 ZFEÚ, v ktorom sa predpokladá, že Rada prijme rozhodnutie poverujúce na podpis dohovoru. Na dosiahnutie cieľa vyjadreného v tomto návrhu neexistuje iný právny nástroj, ktorý by sa mohol použiť.

3. VÝSLEDKY HODNOTENÍ *EX POST*, KONZULTÁCIÍ SO ZAINTERESOVANÝMI STRANAMI A POSÚDENÍ VPLYVU

- **Hodnotenia *ex post*/kontroly vhodnosti existujúcich právnych predpisov**

Neuplatňuje sa.

- **Konzultácie so zainteresovanými stranami**

Európska komisia v prípade tohto návrhu nevykonala osobitné konzultácie so zainteresovanými stranami.

Vypracovanie dohovoru bolo výsledkom spoločného úsilia Výboru expertov Rady Európy na ochranu advokátov (CJ-AV), zástupcov členských štátov Rady Európy, ako aj niekoľkých účastníkov a pozorovateľov z mimovládnych organizácií [Avocats sans Frontiers, Rada advokátskych komôr a združení právnikov Európy, Európska federácia advokátskych komôr, Európske združenie advokátov, Európska komora trestných obhajcov (ECBA), Medzinárodná advokátska komora a jej Inštitút pre ľudské práva, Medzinárodná komisia právnikov, Medzinárodné združenie advokátov, nadácia Advokáti advokátom (Lawyers for Lawyers), Medzinárodné stredisko pre advokátov v ohrození].

- **Získavanie a využívanie expertízy**

Neuplatňuje sa.

- **Posúdenie vplyvu**

Príslušné vplyvy sú uvedené v tejto dôvodovej správe.

- **Regulačná vhodnosť a zjednodušenie**

Neuplatňuje sa.

- **Základné práva**

Dohovorom sa výrazne posilňuje medzinárodný právny rámec na ochranu základných práv advokátov a ich klientov, a to najmä právo na spravodlivý proces a procesné práva podozrivých a obžalovaných osôb, na ktoré sa vzťahuje právo na obhajobu, v súlade s existujúcimi normami na úrovni Únie vrátane Charty základných práv Európskej únie (ďalej len „charta“) (pozri najmä články 47 a 48 charty). Osobitne sa ním pripomína a zabezpečuje dodržiavanie Európskeho dohovoru o ľudských právach (ďalej len „EDĽP“).

4. VPLYV NA ROZPOČET

Dohovor má vplyv na rozpočet Únie v súvislosti s príspevkom, ktorý sú zmluvné strany, ktoré nie sú členmi Rady Európy, povinné uhrádzať na financovanie činností skupiny GRAVO a Výboru zmluvných strán (pozri článok 18 ods. 3 dohovoru). Podmienky poskytovania takýchto príspevkov stanoví Výbor ministrov. V dôvodovej správe k dohovoru sa uvádza, že na pokrytie nákladov, ktoré by organizácii vznikli pristúpením Európskej únie, najmä pokiaľ ide o nadväzujúci mechanizmus, by sa uplatňovalo uznesenie Výboru ministrov

CM/Res(2022)6 týkajúce sa finančných podmienok účasti Európskej únie a nečlenských štátov na nadväzujúcich mechanizmoch dohovorov Rady Európy.

Komisia nepovažuje uplatňovanie metódy výpočtu príspevku Únie stanovenej v uznesení z roku 2022 za vhodné, keďže táto metóda nezohľadňuje skutočnosť, že Únia pristúpi k dohovoru spolu so svojimi členskými štátmi. Komisia preto v prílohe k týmto návrhom navrhuje vyhlásenie o výklade článku 18 ods. 3 dohovoru zo strany Únie. V tomto vyhlásení sa uvádza, že Únia berie na vedomie, že jej príspevok na financovanie činností skupiny GRAVO a Výboru zmluvných strán dohovoru stanoví Výbor ministrov po dohode s Úniou o výpočte takéhoto príspevku, pričom sa zohľadní, že Únia pristúpi k dohovoru spolu so svojimi členskými štátmi.

Komisia okrem toho po prijatí rozhodnutia o metóde výpočtu finančného príspevku Únie predloží návrh rozhodnutia Rady v súlade s článkom 218 ods. 9 ZFEÚ o pozícii, ktorú majú členské štáty zaujať v mene Únie vo Výbore ministrov. Komisia navrhuje použiť rovnakú metódu výpočtu, aká bola dohodnutá na základe výmeny listov v prípade Dohovoru Rady Európy o predchádzaní násiliu na ženách a domácemu násiliu a o boji proti nemu (ďalej len „Istanbulský dohovor“). Predpokladá sa, že Únia bude prispievať rovnakým dielom ako hlavný prispievateľ.

5. ĎALŠIE PRVKY

- **Plány vykonávania, spôsob monitorovania, hodnotenia a podávania správ**

Nenavrhuje sa žiadny konkrétny plán vykonávania. Zmluvné strany budú musieť dohovor po ratifikácii vykonávať. V dohovore sa však predpokladá monitorovací mechanizmus vo forme Skupiny expertov na ochranu povolania advokáta (ďalej len „GRAVO“), ktorej úlohou je monitorovať vykonávanie dohovoru zmluvnými stranami (pozri článok 10 dohovoru). GRAVO sa má skladať minimálne z ôsmich a maximálne z 12 členov, ktorých má voliť výbor zmluvných strán spomedzi kandidátov navrhnutých zmluvnými stranami na štvorročné funkčné obdobie, ktoré možno raz obnoviť, a ktorí majú byť vybratí spomedzi štátnych príslušníkov zmluvných strán.

Dodržiavanie dohovoru sa bude pravidelne posudzovať, pričom GRAVO vymedzí rozsah hodnotiaceho postupu a vhodné prostriedky na jeho vykonanie. Informácie o vykonávaní dohovoru majú poskytovať zmluvné strany. Ďalšie informácie možno získať od mimovládnych organizácií a občianskej spoločnosti, stavovských organizácií, vnútroštátnych inštitúcií na ochranu ľudských práv, iných nástrojov a orgánov Rady Európy, ako aj od iných regionálnych a medzinárodných organizácií v oblastiach, ktoré patria do rozsahu pôsobnosti tohto dohovoru. GRAVO môže takisto uskutočňovať návštevy krajín.

- **Vysvetľujúce dokumenty (v prípade smerníc)**

Neuplatňuje sa.

- **Podrobné vysvetlenie konkrétnych ustanovení návrhu**

Medzi aspekty dohovoru, na ktoré sa vzťahuje tento návrh, patrí článok 2 ods. 2 písm. b) a články 5, 6 a 8 dohovoru, ako aj článok 2 ods. 3 písm. b) v spojení s článkami 6, 7 a 9 ods. 4 dohovoru.

V článku 2 sa vymedzuje rozsah pôsobnosti dohovoru. Odsek 2 písm. b) dohovoru sa týka uplatňovania článkov 5 až 9 dohovoru, v rozsahu, v akom sú relevantné v ich konkrétnej situácii, na advokátov, ktorí poskytujú pod profesijným označením štátu registrácie právne

poradenstvo, právnu službu alebo právne zastupovanie v zmluvnej strane a ktorí tak konajú v zmysle práva tejto zmluvnej strany, práva Európskej únie alebo medzinárodných dohôd. Ako sa uvádza v dôvodovej správe k dohovoru[17], článok 2 ods. 2 sa osobitne vzťahuje na opatrenia, na základe ktorých môžu advokáti vykonávať povolanie v iných štátoch, než v ktorých boli pôvodne oprávnení vykonávať túto činnosť, napríklad podľa smernice 98/5/ES. V dôvodovej správe sa ďalej objasňuje, že týmto odsekom nie je dotknuté právo zmluvnej strany dohovoru stanoviť minimálne požiadavky na oprávnenie advokátov z iného štátu vykonávať v nej svoje povolanie. V článku 2 ods. 3 písm. b) dohovoru sa stanovuje, že profesijné práva (článok 6), sloboda prejavu (článok 7) a ochranné opatrenia (článok 9 ods. 4) stanovené v dohovore sa vzťahujú aj na každú osobu, ktorú medzinárodný súd alebo tribunál alebo orgán zriadený medzinárodnou organizáciou uznal za spôsobilú konať v konaní pred ním, keď poskytuje právne poradenstvo alebo zastupuje v takomto konaní.

Článok 5 sa zaoberá oprávneniami advokátov na výkon ich povolania a vyžaduje sa v ňom, aby zmluvné strany zabezpečili, aby získanie, trvanie a opätovné nadobudnutie oprávnenia na výkon advokácie boli stanovené zákonom a boli založené na objektívnych, relevantných a transparentných kritériách, ktoré sa uplatňujú prostredníctvom spravodlivého procesu, a nepodliehali diskriminácii. Vyžaduje sa v ňom aj to, aby príslušné rozhodnutia podliehali súdnemu preskúmaniu.

V článku 6 sa stanovujú profesijné práva advokátov, ktoré sú neoddeliteľne spojené s procesnými právami a zárukami ich klientov v trestnom konaní. Je v ňom zahrnuté základné právo advokátov ponúkať a poskytovať právne poradenstvo, právnu službu a právne zastupovanie, ako aj konkrétnejšie práva, ako je právo na prístup k svojim klientom, k informáciám relevantným pre predmetné súdne konanie a právo byť prítomný/zúčastňovať sa na procesných úkonoch, ako aj právo komunikovať s príslušnými orgánmi a predkladať im podania. Je v ňom obsiahnutá aj ochrana povinnosti advokáta zachovávať mlčanlivosť (pozri odsek 3), vymedzujú sa v ňom hranice legitímnych obmedzení práv advokátov (pozri odsek 4) a stanovujú sa záruky proti nepriaznivým následkom pre advokátov, ktoré sú spojené s legitímnym výkonom ich povolania pri zastupovaní konkrétneho klienta (pozri odsek 5).

Podľa článku 8 zmluvné strany musia zabezpečiť, aby sa dôvody disciplinárneho konania proti advokátom zakladali výlučne na profesijných normách správania, ktoré sú stanovené zákonom a ktoré sú samy osebe v súlade s právami a slobodami uvedenými v Dohovore o ochrane ľudských práv a základných slobôd. To zahŕňa zásadu, podľa ktorej musia disciplinárne opatrenia uložené advokátom rešpektovať zásady zákonnosti, nediskriminácie a proporcionality. Zmluvné strany sú povinné zabezpečiť najmä právo na spravodlivý proces v súlade s normami stanovenými v článku 6 EDĽP a prístup k účinnému prostriedku nápravy v podobe možnosti preskúmať rozhodnutia o uložení disciplinárnych opatrení nezávislým a nestranným súdom alebo tribunálom zriadeným zákonom (pozri odsek 2).

- **Podpis a znenie dohody**

Znenie dohovoru sa predkladá Rade spolu s týmto návrhom.

Znenie výhrad a vyhlásení sa predkladá spolu s týmto návrhom.

V súlade so zmluvami je na Komisii, aby zabezpečila podpis dohovoru s výhradou jeho uzavretia k neskoršiemu dátumu.

2026/0344 (NLE)

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

o podpise Dohovoru Rady Európy o ochrane povolania advokáta, pokiaľ ide o záležitosti, ktoré nesúvisia s justičnou spoluprácou v občianskych a trestných veciach, v mene Únie

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 46, článok 53 ods. 1 a článok 62 v spojení s článkom 218 ods. 5,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

(1) Dohovor Rady Európy o ochrane povolania advokáta (ďalej len „dohovor“) bol prijatý Výborom ministrov Rady Európy 12. marca 2025 a 13. mája 2025 v Luxemburgu bol otvorený na podpis.

(2) Cieľom tohto dohovoru je posilniť ochranu povolania advokáta a práva vykonávať toto povolanie nezávisle a bez diskriminácie, neprípustných prekážok alebo zásahov, či bez vystavenia útokom, hrozbám, obťažovaniu alebo zastrašovaniu. Dohovor sa zaoberá oprávnením na výkon povolania, profesijnými právami, slobodou prejavu, profesijnou disciplinárnou zodpovednosťou a osobitnými ochrannými opatreniami pre advokátov a stavovské organizácie.

(3) Dohovor je prvý medzinárodne právne záväzný nástroj venovaný ochrane povolania advokáta, ktorý je otvorený na podpis Únii, ako aj štátom, ktoré nie sú členskými štátmi Rady Európy.

(4) Dohovor je plne zlučiteľný s právom Únie a zosúladený so spoločnými hodnotami Únie stanovenými v článku 2 Zmluvy o Európskej únii (ďalej len „Zmluva o EÚ“). Presadzuje sa v ňom najmä právny štát a základné práva a stanovujú sa súvisiace kľúčové normy, okrem iného v oblasti oprávnení advokátov na výkon ich povolania.

(5) Niektoré aspekty dohovoru týkajúce sa profesijných práv advokátov a ochrany advokátov pri výkone ich povolania, sú už zakotvené v nástrojoch sekundárneho práva Únie. Patrí medzi ne okrem iného smernica Rady 77/249/ES[1] a tieto smernice Európskeho parlamentu a Rady: 98/5/ES[2] a 2006/123/ES[3].

---

[1] Smernica Rady 77/249/EHS z 22. marca 1977 na uľahčenie účinného výkonu slobody právnikov poskytovať služby (Ú. v. ES L 78, 26.3.1977, s. 17, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/1977/249/oj).

[2] Smernica Európskeho parlamentu a Rady 98/5/ES zo 16. februára 1998 o uľahčení trvalého výkonu právnického povolania v inom členskom štáte ako v tom, kde bola získaná kvalifikácia (Ú. v. ES L 77, 14.3.1998, s. 36, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/1998/5/oj).

[3] Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2006/123/ES z 12. decembra 2006 o službách na vnútornom trhu (Ú. v. EÚ L 376, 27.12.2006, s. 36, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2006/123/oj).

(6) Podľa článku 17 dohovoru je dohovor otvorený na podpis Únii. Únia by sa mala stať zmluvnou stranou dohovoru spolu so svojimi členskými štátmi, keďže Únia a jej členské štáty majú právomoci v oblastiach, na ktoré sa dohovor vzťahuje.

(7) Podpisom dohovoru Úniou nie sú dotknuté pravidlá stanovené v práve Únie, ktorými sa upravuje rozsah a podmienky povinnosti advokáta zachovávať mlčanlivosť uplatniteľnej v konaniach na účely presadzovania práva Únie, ako sa stanovuje v práve Únie, a najmä v judikatúre Súdneho dvora Európskej únie.

(8) Únia by mala urobiť niekoľko vyhlásení a uplatniť výhradu, aby sa zabezpečil úplný súlad medzi dohovorom a právom Únie. Únia by mala najmä spresniť rozsah pôsobnosti dohovoru vyhláseniami, ako sa stanovuje v článkoch 19 a 20 dohovoru. Vyhlásenie podľa článku 20 by malo byť doplnené vyhlásením o uplatňovaní článku 6 ods. 3 dohovoru v konaniach na účely presadzovania práva Únie. Únia by mala využiť aj možnosť stanovenú v článku 21 dohovoru vyhradiť si právo neuplatňovať článok 6 dohovoru v určitých situáciách.

(9) Dohovor by sa preto mal podpísať v mene Únie, pokiaľ ide o záležitosti, ktoré nesúvisia s justičnou spoluprácou v občianskych a trestných veciach, a mala by byť uplatnená výhrada a urobené vyhlásenia.

(10) Podpísanie dohovoru, pokiaľ ide o záležitosti, ktoré súvisia s justičnou spoluprácou v občianskych a trestných veciach, je predmetom samostatného rozhodnutia, ktoré Rada prijíma súbežne,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Týmto sa v mene Únie schvaľuje podpis Dohovoru Rady Európy o ochrane povolania advokáta, pokiaľ ide o záležitosti, ktoré nesúvisia s justičnou spoluprácou v občianskych a trestných veciach, s výhradou uzavretia uvedeného dohovoru, pokiaľ ide o uvedené záležitosti[4].

Článok 2

Týmto sa schvaľuje výhrada a vyhlásenia[5].

[4] Text dohovoru sa uverejní spolu s rozhodnutím o jeho uzavretí.

[5] Výhrada a vyhlásenia sú uverejnené v Ú. v. EÚ L, […], ELI […].

Článok 3

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V Bruseli

Za Radu
predseda/predsedníčka

LEGISLATÍVNY FINANČNÝ A DIGITÁLNY VÝKAZ

OBSAH

1. KONTEXT NÁVRHU ... 1
• Dôvody a ciele návrhu ... 1
• Súlad s existujúcimi ustanoveniami v tejto oblasti politiky ... 2
• Súlad s ostatnými politikami Únie ... 3
2. PRÁVNY ZÁKLAD, SUBSIDIARITA A PROPORCIONALITA ... 4
• Hmotnoprávny základ ... 4
• Procesnoprávny základ ... 6
• Právomoc Únie ... 6
• Subsidiarita (v prípade inej ako výlučnej právomoci) ... 6
• Proporcionalita ... 6
• Výber nástroja ... 7
3. VÝSLEDKY HODNOTENÍ *EX POST*, KONZULTÁCIÍ SO ZAINTERESOVANÝMI STRANAMI A POSÚDENÍ VPLYVU ... 7
• Hodnotenia *ex post*/kontroly vhodnosti existujúcich právnych predpisov ... 7
• Konzultácie so zainteresovanými stranami ... 7
• Získavanie a využívanie expertízy ... 7
• Posúdenie vplyvu ... 7
• Regulačná vhodnosť a zjednodušenie ... 7
• Základné práva ... 7
4. VPLYV NA ROZPOČET ... 7
5. ĎALŠIE PRVKY ... 8
• Plány vykonávania, spôsob monitorovania, hodnotenia a podávania správ ... 8
• Vysvetľujúce dokumenty (v prípade smerníc) ... 8
• Podrobné vysvetlenie konkrétnych ustanovení návrhu ... 8
• Podpis a znenie dohody ... 9
1. RÁMEC NÁVRHU/INICIATÍVY ... 5
1.1. Názov návrhu/iniciatívy ... 5
1.2. Príslušné oblasti politiky ... 5
1.3. Ciele ... 5
1.3.1. Všeobecné ciele ... 5
1.3.2. Špecifické ciele ... 5
1.3.3. Očakávané výsledky a vplyv ... 5
1.3.4. Ukazovatele výkonnosti ... 6
1.4. Návrh/iniciatíva sa týka: ... 6

1.5. Dôvody návrhu/iniciatívy 6
1.5.1. Požiadavky, ktoré sa majú splniť v krátkodobom alebo dlhodobom horizonte vrátane podrobného harmonogramu prvotnej fázy vykonávania iniciatívy 6
1.5.2. Prínos zapojenia Európskej únie (môže byť výsledkom rôznych faktorov, napr. lepšej koordinácie, právnej istoty, väčšej účinnosti alebo komplementárnosti). Na účely tohto bodu je „prínos zapojenia Európskej únie“ hodnota vyplývajúca zo zásahu Európskej únie, ktorá dopĺňa hodnotu, ktorú by inak vytvorili len samotné členské štáty. 6
1.5.3. Poznatky získané z podobných skúseností v minulosti 7
1.5.4. Zlučiteľnosť s viacročným finančným rámcom a možná synergia s inými vhodnými nástrojmi 7
1.5.5. Posúdenie rôznych disponibilných možností financovania vrátane možnosti prerozdelenia 7
1.6. Trvanie a finančný vplyv návrhu/iniciatívy 10
1.7. Plánované metódy plnenia rozpočtu 10
2. OPATRENIA V OBLASTI RIADENIA 11
2.1. Zásady monitorovania a predkladania správ 11
2.2. Systémy riadenia a kontroly 11
2.2.1. Opodstatnenie navrhovaných metód plnenia rozpočtu, mechanizmov vykonávania financovania, spôsobov platby a stratégie kontroly 11
2.2.2. Informácie o zistených rizikách a systémoch vnútornej kontroly zavedených na ich zmierňovanie 11
2.2.3. Odhad a opodstatnenie nákladovej účinnosti kontrol (pomer medzi nákladmi na kontroly a hodnotou súvisiacich riadených finančných prostriedkov) a posúdenie očakávaných úrovní rizika chyby (pri platbe a uzavretí) 11
2.3. Opatrenia na predchádzanie podvodom a nezrovnalostiam 12
3. ODHADOVANÝ FINANČNÝ VPLYV NÁVRHU/INICIATÍVY 13
3.1. Príslušné okruhy viacročného finančného rámca a rozpočtové riadky výdavkov 13
3.2. Odhadovaný finančný vplyv návrhu na rozpočtové prostriedky 14
3.2.1. Zhrnutie odhadovaného vplyvu na operačné rozpočtové prostriedky 14
3.2.1.1. Rozpočtové prostriedky zo schváleného rozpočtu 14
3.2.2. Odhadované výstupy financované z operačných rozpočtových prostriedkov (v prípade decentralizovaných agentúr nevypĺňať) 17
3.2.3. Zhrnutie odhadovaného vplyvu na administratívne rozpočtové prostriedky 1
3.2.3.1. Rozpočtové prostriedky zo schváleného rozpočtu 1
3.2.4. Odhadovaná potreba ľudských zdrojov 1
3.2.4.1. Financovaná zo schváleného rozpočtu 1
3.2.5. Prehľad odhadovaného vplyvu na investície súvisiace s digitálnymi technológiami .. 3
3.2.6. Súlad s platným viacročným finančným rámcom 4

3.2.7. Príspevky od tretích strán 4
3.3. Odhadovaný vplyv na príjmy 4
4. DIGITÁLNE ROZMERY 5
4.1. Požiadavky digitálneho významu 5
4.2. Údaje 5
4.3. Digitálne riešenia 5
4.4. Posúdenie interoperability 5
4.5. Opatrenia na podporu digitálneho vykonávania 5

1. RÁMEC NÁVRHU/INICIATÍVY

1.1. Názov návrhu/iniciatívy

Návrh rozhodnutia Rady o podpise Dohovoru Rady Európy o ochrane povolania advokáta, pokiaľ ide o záležitosti, ktoré súvisia s justičnou spoluprácou v občianskych a trestných veciach, v mene Únie //**A**// Návrh rozhodnutia Rady o podpise Dohovoru Rady Európy o ochrane povolania advokáta, pokiaľ ide o záležitosti, ktoré nesúvisia s justičnou spoluprácou v občianskych a trestných veciach, v mene Únie

Poznámka: Tieto dva návrhy sú neoddeliteľne prepojené (vecne aj z hľadiska vplyvu na rozpočet), a preto sa v prípade oboch návrhov predkladá jeden legislatívny finančný a digitálny výkaz, ktorý je v kópii pripojený k obom návrhom.

1.2. Príslušné oblasti politiky

Spravodlivosť (justičná spolupráca v občianskych a trestných veciach)

Vnútorný trh (voľný pohyb osôb, služieb a kapitálu)

1.3. Ciele

1.3.1. Všeobecné ciele

Cieľom Dohovoru Rady Európy o ochrane povolania advokáta (ďalej len „luxemburský dohovor“) je chrániť advokátov a ich stavovské organizácie. Ide o prvú medzinárodnú právne záväznú zmluvu venovanú ochrane povolania advokáta, ktorá je otvorená pre štáty mimo členských štátov Rady Európy. Pre Úniu má ochrana advokátov pred útokmi kľúčový význam z hľadiska ochrany spoločných hodnôt EÚ, ktorými sú úcta k ľudskej dôstojnosti, sloboda, demokracia, rovnosť, právny štát a rešpektovanie ľudských práv vrátane práv osôb patriacich k menšinám, ako je zakotvené v článku 2 Zmluvy o EÚ. Ciele dohovoru preto možno považovať za zosúladené s cieľmi Únie.

Niektoré normy stanovené dohovorom sú už zakotvené v nástrojoch sekundárneho práva EÚ, v dôsledku čoho ide o zmiešanú dohodu, v prípade ktorej majú Únia a členské štáty spoločnú právomoc, a ktorú by preto mali podpísať a uzavrieť Únia aj členské štáty

1.3.2. Špecifické ciele

Špecifický cieľ č.

1) Podpísať Dohovor a prostredníctvom budúcich návrhov na tento účel ho uzavrieť.

1.3.3. Očakávané výsledky a vplyv

Uveďte, aký vplyv by mal mať návrh/iniciatíva na prijímateľov/cieľové skupiny.

Stanovenie spoločných minimálnych noriem na ochranu advokátov a ich stavovských organizácií v Európe.

Obmedziť odvetné opatrenia a neprimerané zasahovanie do slobodného a nezávislého výkonu právnického povolania a stavovských organizácií advokátov.

Posilnenie právneho štátu v zúčastnených štátoch posilnením možnosti advokátov nerušene vykonávať ich základnú úlohu v justičných systémoch demokratických spoločností.

1.3.4. Ukazovatele výkonnosti

Uveďte ukazovatele na monitorovanie pokroku a dosiahnutých výsledkov.

Skupina expertov na ochranu povolania advokáta (ďalej len „GRAVO“) bude monitorovať vykonávanie tohto dohovoru zmluvnými stranami, a to aj stanovením ukazovateľov.

1.4. Návrh/iniciatíva sa týka:

☒ novej akcie

☐ novej akcie, ktorá nadväzuje na pilotný projekt/prípravnú akciu[1]

☐ predĺženia trvania existujúcej akcie

☐ zlúčenia jednej alebo viacerých akcií do ďalšej/novej akcie alebo presmerovania jednej alebo viacerých akcií na ďalšiu/novú akciu

1.5. Dôvody návrhu/iniciatívy

1.5.1. Požiadavky, ktoré sa majú splniť v krátkodobom alebo dlhodobom horizonte vrátane podrobného harmonogramu prvotnej fázy vykonávania iniciatívy

Keďže z posúdenia dohovoru Komisiou vyplynulo, že Únia má výlučnú vonkajšiu právomoc v určitých záležitostiach, na ktoré sa dohovor vzťahuje, Únia musí dohovor podpísať a uzavrieť spolu so svojimi členskými štátmi. Na tento účel je potrebné prijať rozhodnutia Rady podľa článku 218 ods. 5 a 6. Rozhodnutie o podpise a uzavretí dohovoru by sa malo prijať čo najskôr, keďže členské štáty nemôžu samostatne dokončiť ratifikačný proces dohovoru pred prijatím rozhodnutia Únie o jeho uzavretí. To odďaľuje nadobudnutie platnosti dohovoru. Okrem toho je potrebné prijať rozhodnutie podľa článku 218 ods. 9 ZFEÚ, ktorým sa stanoví pozícia, ktorá sa má zaujať v mene Únie vo Výbore ministrov Rady Európy, pokiaľ ide o metódu výpočtu finančného príspevku Únie na dohovor v súlade s požiadavkami stanovenými v jeho článku 18 ods. 3.

1.5.2. Prínos zapojenia Európskej únie (môže byť výsledkom rôznych faktorov, napr. lepšej koordinácie, právnej istoty, väčšej účinnosti alebo komplementárnosti). Na účely tohto bodu je „prínos zapojenia Európskej únie“ hodnota vyplývajúca zo zásahu Európskej únie, ktorá dopĺňa hodnotu, ktorú by inak vytvorili len samotné členské štáty.

Dôvody na akciu na úrovni Európskej únie (*ex ante*) Útoky na advokátov a ich stavovské organizácie neustále narastajú a predstavujú hrozbu pre naše demokracie. Túto skutočnosť už dlhodobo uznávajú Únia, Rada Európy a mimovládne zainteresované strany, najmä advokátske komory. Napriek tomu až do prijatia dohovoru na úrovni EÚ ani na európskej úrovni neexistoval žiadny cielený právny nástroj na holistické riešenie tejto otázky. Uzavretie Dohovoru o ochrane povolania advokáta je preto dôležitým krokom k posilneniu ochrany advokátov, a tým aj právneho štátu a integrity našich európskych demokracií. Očakávaný prínos vytvorený Európskou úniou (*ex-post*) Možno očakávať, že posilnenie ochrany advokátov a ich stavovských organizácií pred útokmi a neoprávnenými zásahmi prispeje k posilneniu právneho štátu, a tým aj

[1] Podľa článku 58 ods. 2 písm. a) alebo b) nariadenia o rozpočtových pravidlách.

integrity našich európskych demokracií. Môže to tiež prispieť k lepšiemu vykonávaniu súčasného právneho rámca EÚ týkajúceho sa regulácie právnického povolania a profesijných práv advokátov, ktorý je vzhľadom na širokú škálu dotknutých oblastí politiky pomerne roztrieštený a z hľadiska rozsahu a podrobností neporovnateľný s dohovorom.

1.5.3. Poznatky získané z podobných skúseností v minulosti

Neuplatňuje sa.

1.5.4. Zlučiteľnosť s viacročným finančným rámcom a možná synergia s inými vhodnými nástrojmi

Návrh je zlučiteľný so súčasným viacročným finančným rámcom na roky 2021 – 2027 a programom Spravodlivosť stanoveným na toto obdobie. Takisto je zlučiteľný s návrhom Komisie týkajúcim sa budúceho viacročného finančného rámca na roky 2028 – 2034 a s navrhovaným programom Spravodlivosť na rovnaké obdobie.

V rámci súčasného programu Spravodlivosť sa podporuje justičná spolupráca v občianskych a trestných veciach, odborná justičná príprava a účinný prístup k spravodlivosti. Navrhovaný program Spravodlivosť bude naďalej sledovať tieto ciele, pričom bude klásť väčší dôraz na digitalizáciu justície.

Očakáva sa, že iniciatívou sa vytvoria synergie so súčasnými a navrhovanými programami v oblasti spravodlivosti, najmä pokiaľ ide o podporu právneho štátu, nezávislosť a účinné fungovanie justičných systémov, ochranu advokátov pri vykonávaní ich činností pri výkone povolania a účinný prístup k spravodlivosti.

Pre Úniu má ochrana advokátov pred útokmi a neprimeraným zasahovaním do výkonu ich povolania kľúčový význam z hľadiska ochrany spoločných hodnôt EÚ, ktorými sú úcta k ľudskej dôstojnosti, sloboda, demokracia, rovnosť, právny štát a rešpektovanie ľudských práv vrátane práv osôb patriacich k menšinám, ako je zakotvené v článku 2 Zmluvy o EÚ. Ciele dohovoru preto možno považovať za zosúladené s cieľmi Únie. Niektoré normy stanovené dohovorom sú už zakotvené v nástrojoch sekundárneho práva EÚ v oblasti justičnej spolupráce v občianskych a trestných veciach a voľného pohybu osôb, služieb a kapitálu.

1.5.5. Posúdenie rôznych disponibilných možností financovania vrátane možnosti prerozdelenia

V článku 18 ods. 3 dohovoru sa stanovuje, že „každá zmluvná strana, ktorá nie je členom Rady Európy, prispieva na financovanie činností GRAVO a Výboru zmluvných strán podľa podmienok stanovených Výborom ministrov“. Toto ustanovenie sa vzťahuje na Úniu. V dôvodovej správe k dohovoru sa v zásade uvádza, že na pokrytie nákladov, ktoré by organizácii vznikli pristúpením Európskej únie, najmä pokiaľ ide o nadväzujúci mechanizmus, by sa uplatňovalo uznesenie Výboru ministrov CM/Res(2022)6 týkajúce sa finančných podmienok účasti Európskej únie a nečlenských štátov na mechanizmoch na zabezpečenie plnenia dohovorov Rady Európy.

Komisia nesúhlasí s uplatnením metódy výpočtu príspevku Únie stanovenej v uznesení z roku 2022, keďže táto metóda nezohľadňuje skutočnosť, že Únia pristúpi k dohovoru spolu so svojimi členskými štátmi. Preto sa navrhuje vyhlásenie o výklade článku 18 ods. 3 dohovoru zo strany Únie, ktoré bude pripojené k návrhom týkajúcim sa podpisu a uzavretia dohovoru. V tomto vyhlásení sa uvádza, že Únia berie na vedomie, že jej príspevok na financovanie činností skupiny GRAVO a Výboru zmluvných strán dohovoru stanoví Výbor ministrov po dohode s Úniou

o výpočte takéhoto príspevku, pričom sa zohľadní, že Únia pristupuje k dohovoru spolu so svojimi členskými štátmi.

Komisia predkladá návrh rozhodnutia Rady v súlade s článkom 218 ods. 9 ZFEÚ o pozícii, ktorú majú členské štáty zaujať v mene Únie vo Výbore ministrov, keď sa prijíma rozhodnutie o metóde výpočtu finančného príspevku Únie. Bez toho, aby bol dotknutý prístup Únie k financovaniu iných nástrojov Rady Európy, Komisia navrhuje, aby sa použila rovnaká metóda výpočtu, aká bola dohodnutá na základe výmeny listov v prípade Istanbulského dohovoru.

Prístup prijatý na účely Istanbulského dohovoru spočíva v tom, že Únia prispeje rovnakým dielom ako hlavný prispievateľ. Na účely výpočtu tejto sumy Európska únia súhlasila s tým, že náklady spojené s dohovorom sa vymedzia takto:

a. rozpočtové náklady na dohovor, t. j. náklady priamo súvisiace s luxemburským dohovorom (bez všeobecných výdavkov na riadenie) (A)

b. pripočítanie administratívnych nákladov vo výške 27 % rozpočtových nákladov. (B) = 27 %*A.

Ďalej sa objasnilo, že finančný príspevok Európskej únie by sa nemal zohľadňovať na účely výpočtu rozpočtových nákladov uvedených v bode A.

Po prijatí rozhodnutia, ktorým sa stanovuje pozícia Únie k metóde výpočtu finančného príspevku Únie, sa navrhuje oznámiť túto skutočnosť sekretariátu Rady Európy a prostredníctvom výmeny listov získať jeho potvrdenie, že súhlasí s navrhovanou metódou výpočtu. Nasledovať by malo rozhodnutie Výboru ministrov odchýliť sa od uplatňovania uznesenia z roku 2022, v ktorom členské štáty hlasujú v súlade so spoločnou pozíciou stanovenou v rozhodnutí Rady prijatom na tento účel.

V tejto fáze, keďže neexistuje formálne potvrdenie metódy výpočtu príspevku Únie a nie sú k dispozícii spoľahlivé údaje o nákladoch, ktoré vzniknú v súvislosti s dohovorom (keďže dohovor zatiaľ nenadobudol platnosť a náklady závisia okrem iného od počtu zúčastnených štátov), nie je možné predvídať presnú výšku nákladov pre rozpočet Únie. Rada Európy nám však neformálne poskytla tieto odhady potenciálnych nákladov na obdobie 2028 – 2031:

Rok:	**2028**	**2029**	**2030**	**2031**	
Odhadované priame náklady (v tis. EUR) spolu	305,7	311,8	592,7	604,6	
Nepriame náklady 27 %	82,5	84,2	160,0	163,2	
Celkový základ pre príspevok EÚ (v tis. EUR)	388,2	396,0	752,8	767,8	
Príspevok EÚ (v tis. EUR)	49,5	50,5	96,1	98,0	

Pri uvedených výpočtoch sa vychádzalo z týchto predpokladov:

– nadobudnutie platnosti dohovoru v roku 2028 (8 ratifikácií vrátane 6 členských štátov) a postupný nárast počtu ratifikácií (najviac však 25) počas tohto obdobia,

– zamestnanci: 2 zamestnanci (1 v kategórii A, 1 v kategórii B) v rokoch 2028 – 2029, pričom ich počet sa v rokoch 2030 – 2031 zvýši na 4 (2 v kategórii A, 2 v kategórii B),

– tri zasadnutia ročne [dve zasadnutia monitorovacieho mechanizmu (GRAVO – osem členov) a jedno zasadnutie Výboru zmluvných strán],

– uplatnená miera inflácie vo výške 2 % ročne,

– GRAVO si stanoví vlastný rokovací poriadok. Predpokladá sa, že zhromaždené informácie budú postačujúce a že počas tohto obdobia budú návštevy veľmi obmedzené, ak sa vôbec uskutočnia.

Uplatnená sadzba príspevku je sadzba hlavných prispievateľov na rok 2026 (12,7607 %). Táto sadzba sa bude každý rok aktualizovať v súlade s uznesením (94)31 o metóde výpočtu sadzieb príspevkov členských štátov do rozpočtov Rady Európy. Ak bude nárast počtu ratifikácií počas tohto obdobia nižší, náklady na roky 2030 – 2031 by sa mohli znížiť (a zvýšiť, ak bude počet ratifikácií vyšší, hoci to je menej pravdepodobné).

1.6. Trvanie a finančný vplyv návrhu/iniciatívy

☐ **obmedzené trvanie**

– ☐ v platnosti od [DD/MM]RRRR do [DD/MM]RRRR

– ☐ finančný vplyv na viazané rozpočtové prostriedky od RRRR do RRRR a na platobné rozpočtové prostriedky od RRRR do RRRR

☒ **neobmedzené trvanie**

– Počiatočná fáza vykonávania bude trvať od RRRR do RRRR

– a potom bude vykonávanie pokračovať v plnom rozsahu.

1.7. Plánované metódy plnenia rozpočtu[2]

☒ **Priame riadenie** na úrovni Komisie

– ☒ prostredníctvom jej útvarov vrátane zamestnancov v delegáciách Únie

– ☐ prostredníctvom výkonných agentúr

☐ **Zdieľané riadenie** s členskými štátmi

☐ **Nepriame riadenie**, pri ktorom sa plnením rozpočtu poveria:

– ☐ tretie krajiny alebo subjekty, ktoré tieto krajiny určili,

– ☐ medzinárodné organizácie a ich agentúry (uveďte),

– ☐ Európska investičná banka (EIB) a Európsky investičný fond,

– ☐ subjekty uvedené v článkoch 70 a 71 nariadenia o rozpočtových pravidlách,

– ☐ verejnoprávne subjekty,

– ☐ súkromnoprávne subjekty poverené vykonávaním verejnej služby, pokiaľ sú im poskytnuté primerané finančné záruky,

– ☐ súkromnoprávne subjekty spravované právom členského štátu, ktoré sú poverené vykonávaním verejno-súkromného partnerstva a ktorým sú poskytnuté primerané finančné záruky,

– ☐ subjekty alebo osoby poverené vykonávaním osobitných akcií v oblasti spoločnej zahraničnej a bezpečnostnej politiky podľa hlavy V Zmluvy o Európskej únii a určené v príslušnom základnom akte,

– ☐ subjekty usadené v členskom štáte, spravované súkromným právom členského štátu alebo právom Únie, ktoré môžu byť v súlade s pravidlami platnými v jednotlivých odvetviach poverené implementáciou finančných prostriedkov Únie alebo rozpočtových záruk, pokiaľ sú takéto subjekty kontrolované verejnoprávnymi subjektmi alebo súkromnoprávnymi subjektmi poverenými vykonávaním verejnej služby a sú im poskytnuté primerané finančné záruky v podobe spoločnej a nerozdielnej zodpovednosti zo strany kontrolných subjektov alebo rovnocenné finančné záruky, ktoré môžu byť v prípade každej akcie obmedzené na maximálnu sumu podpory Únie.

[2] Vysvetlenie metód plnenia rozpočtu a odkazy na nariadenie o rozpočtových pravidlách sú k dispozícii na webovom sídle BUDGpedia: https://myintracomm.ec.europa.eu/corp/budget/financial-rules/budget-implementation/Pages/implementation-methods.aspx.

2. OPATRENIA V OBLASTI RIADENIA

2.1. Zásady monitorovania a predkladania správ

Keď dohovor nadobudne platnosť pre Úniu, Únia bude vyzvaná, aby poskytla finančný príspevok. Lehota na úhradu prvého príspevku Únie začne plynúť dňom predloženia tejto výzvy na zaplatenie príspevku. Tretina sumy sa bude musieť previesť do dvoch mesiacov od tohto dátumu a zvyšok do šiestich mesiacov.

Všetky nasledujúce príspevky sa vypočítajú a budú splatné na ročnej báze.

2.2. Systémy riadenia a kontroly

2.2.1. Opodstatnenie navrhovaných metód plnenia rozpočtu, mechanizmov vykonávania financovania, spôsobov platby a stratégie kontroly

Navrhovaná metóda výpočtu výšky finančného príspevku Únie, o ktorú sa má usilovať, vychádza, ako je vysvetlené vyššie, z prístupu uplatneného v súvislosti s príspevkom Únie na finančné náklady vyplývajúce z Istanbulského dohovoru Rady Európy.

Táto metóda výpočtu (istanbulská metóda) sa považuje za vhodnejšiu ako metóda stanovená v uznesení Výboru ministrov CM/Res(2022)6 týkajúcom sa finančných podmienok účasti Európskej únie a nečlenských štátov na mechanizmoch na zabezpečenie plnenia dohovorov Rady Európy, keďže v uvedenom uznesení sa nezohľadňuje skutočnosť, že Únia uzatvára dohovor spolu so svojimi členskými štátmi, ktoré už ako členovia Rady Európy prispievajú do jej všeobecného rozpočtu, z ktorého sú primárne pokryté náklady na dohovor.

Istanbulská metóda si vyžaduje, aby Únia zaplatila sumu rovnajúcu sa sume hlavného prispievateľa. Sadzba uvedená na tento účel na rok 2026 je 12,7607 %. Ako bolo vysvetlené vyššie táto sadzba sa bude každý rok aktualizovať v súlade s uznesením (94)31 o metóde výpočtu sadzieb príspevkov členských štátov do rozpočtov Rady Európy.

2.2.2. Informácie o zistených rizikách a systémoch vnútornej kontroly zavedených na ich zmierňovanie

Neuplatňuje sa.

2.2.3. Odhad a opodstatnenie nákladovej účinnosti kontrol (pomer medzi nákladmi na kontroly a hodnotou súvisiacich riadených finančných prostriedkov) a posúdenie očakávaných úrovní rizika chyby (pri platbe a uzavretí)

Toto rozhodnutie nemá vplyv na nákladovú účinnosť existujúcich kontrol Komisie.

2.3. Opatrenia na predchádzanie podvodom a nezrovnalostiam

Pokiaľ ide o Komisiu, rozpočtové prostriedky potrebné v súvislosti s týmto rozhodnutím sa pokryjú v rámci existujúcich opatrení v oblasti predchádzania podvodom, kontroly a auditu, ktoré sú uplatniteľné na Komisiu. Rada Európy bude uplatňovať svoje vlastné pravidlá a postupy na predchádzanie podvodom a nezrovnalostiam.

3. ODHADOVANÝ FINANČNÝ VPLYV NÁVRHU/INICIATÍVY

Odhadovaný vplyv na výdavky a personál na rok 2028 a ďalšie roky sa pridáva len na ilustračné účely a nemá vplyv na budúci viacročný finančný rámec. Zdroj financovania a rozsah finančného záväzku Únie v období po roku 2027 naďalej závisia od výsledku medziinštitucionálnych rokovaní o VFR na roky 2028 – 2034 a následne sa určia prostredníctvom ročného rozpočtového postupu. Všetky rozpočtové prostriedky a počty alokovaných zamestnancov od roku 2028 sú orientačné.

3.1. Príslušné okruhy viacročného finančného rámca a rozpočtové riadky výdavkov

- Existujúce rozpočtové riadky

V poradí, v akom za sebou nasledujú okruhy viacročného finančného rámca a rozpočtové riadky.

Okruh viacročného finančného rámca	Rozpočtový riadok	Druh výdavkov	Príspevky			
	Číslo	DRP/NRP[1]	krajín EZVO[2]	kandidátskych krajín a potenciálnych kandidátov[3]	iných tretích krajín	iné pripísané príjmy
2	Podporný rozpočtový riadok programu Spravodlivosť	NRP	NIE	NIE	NIE	NIE
	[XX.YY.YY.YY]	DRP/NRP	ÁNO/NIE	ÁNO/NIE	ÁNO/NIE	ÁNO/NIE
	[XX.YY.YY.YY]	DRP/NRP	ÁNO/NIE	ÁNO/NIE	ÁNO/NIE	ÁNO/NIE

- Požadované nové rozpočtové riadky

V poradí, v akom za sebou nasledujú okruhy viacročného finančného rámca a rozpočtové riadky.

Okruh viacročného finančného rámca	Rozpočtový riadok	Druh výdavkov	Príspevky			
	Číslo	DRP/NRP	krajín EZVO	kandidátskych krajín a potenciálnych kandidátov	iných tretích krajín	iné pripísané príjmy
	[XX.YY.YY.YY]	DRP/NRP	ÁNO/NIE	ÁNO/NIE	ÁNO/NIE	ÁNO/NIE
	[XX.YY.YY.YY]	DRP/NRP	ÁNO/NIE	ÁNO/NIE	ÁNO/NIE	ÁNO/NIE
	[XX.YY.YY.YY]	DRP/NRP	ÁNO/NIE	ÁNO/NIE	ÁNO/NIE	ÁNO/NIE

[1] DRP = diferencované rozpočtové prostriedky / NRP = nediferencované rozpočtové prostriedky.
[2] EZVO: Európske združenie voľného obchodu.
[3] Kandidátske krajiny a prípadne potenciálni kandidáti zo západného Balkánu.

3.2. Odhadovaný finančný vplyv návrhu na rozpočtové prostriedky

3.2.1. Zhrnutie odhadovaného vplyvu na operačné rozpočtové prostriedky

– ☐ Návrh/iniciatíva si nevyžaduje použitie operačných rozpočtových prostriedkov

– ☒ Návrh/iniciatíva si vyžaduje použitie týchto operačných rozpočtových prostriedkov:

3.2.1.1. Rozpočtové prostriedky zo schváleného rozpočtu

v mil. EUR (zaokrúhlené na 3 desatinné miesta)

Okruh viacročného finančného rámca	Číslo	2

GR JUST			Rok **2028**	Rok **2029**	Rok **2030**	Rok **2031**	Rok **2032**[1]	Rok **2033**[2]	Rok **2034**[3]	**VFR 2028 – 2034 SPOLU**
Operačné rozpočtové prostriedky										
Podporný rozpočtový riadok programu Spravodlivosť	Záväzky	(1a)	0,050	0,051	0,096	0,098	0,098	0,098	0,098	**0,589**
	Platby	(2a)	0,050	0,051	0,096	0,098	0,098	0,098	0,098	**0,589**
Rozpočtový riadok	Záväzky	(1b)								**0**
	Platby	(2b)								**0**
Administratívne rozpočtové prostriedky financované z finančného krytia na vykonávanie osobitných programov[4]										
Rozpočtový riadok		(3)								**0**

[1] Od Rady Európy sme dostali len prognózu pravdepodobnej výšky príspevku Únie (na základe istanbulského prístupu k výpočtu) na roky 2028 – 2031. Možno však očakávať, že po roku 2031 sa výška príspevku vo všeobecnosti ustáli, keďže sa očakáva, že počet zmluvných strán a súvisiace náklady na monitorovanie vykonávania dohovoru sa po roku 2031 výrazne nezvýšia.

[2] Tamže.

[3] Tamže.

[4] Technická a/alebo administratívna pomoc a výdavky na podporu vykonávania programov a/alebo akcií EÚ (pôvodné rozpočtové riadky „BA“), nepriamy výskum, priamy výskum.

Rozpočtové prostriedky SPOLU			Záväzky	=1a+1b+3	**0,050**	**0,051**	**0,096**	**0,098**	**0,098**	**0,098**	**0,098**	**0,589**
pre GR JUST SPOLU			Platby	=2a+2b+3	**0,050**	**0,051**	**0,096**	**0,098**	**0,098**	**0,098**	**0,098**	**0,589**
					Rok	Rok	Rok	Rok	Rok	Rok	Rok	**VFR 2028 – 2034 SPOLU**
					2028	**2029**	**2030**	**2031**	**2032**	**2033**	**2034**	
Operačné rozpočtové prostriedky SPOLU			Záväzky	(4)	0,050	0,051	0,096	0,098	0,098	0,098	0,098	**0,589**
			Platby	(5)	0,050	0,051	0,096	0,098	0,098	0,098	0,098	**0,589**
Administratívne rozpočtové prostriedky financované z finančného krytia na vykonávanie osobitných programov SPOLU				(6)	0	0	0	0	0	0	0	**0**
Rozpočtové prostriedky OKRUHU 2 viacročného finančného rámca SPOLU			Záväzky	=4+6	**0,050**	**0,051**	**0,096**	**0,098**	**0,098**	**0,098**	**0,098**	**0,589**
			Platby	=5+6	**0,050**	**0,051**	**0,096**	**0,098**	**0,098**	**0,098**	**0,098**	**0,589**

Odhadovaný vplyv na výdavky na rok 2028 a ďalšie roky sa pridáva len na ilustračné účely a nemá vplyv na budúci viacročný finančný rámec. Zdroj financovania a rozsah finančného záväzku Únie v období po roku 2027 naďalej závisia od výsledku medziinštitucionálnych rokovaní o VFR na roky 2028 – 2034 a následne sa určia prostredníctvom ročného rozpočtového postupu a mechanizmu riadenia.

Odhadovaný vplyv na výdavky a personál sa netýka výlučne tohto návrhu, ale zahŕňa aj „návrh ROZHODNUTIA RADY o podpise Dohovoru Rady Európy o ochrane povolania advokáta, pokiaľ ide o záležitosti, ktoré **súvisia** s justičnou spoluprácou v občianskych a trestných veciach, v mene Únie“. Vysvetľuje sa to tým, že vykonávanie týchto dvoch návrhov je neoddeliteľne prepojené (so spoločnými opatreniami a zdrojmi). Rozdelenie na dva návrhy je odôvodnené odlišnými právnymi základmi (pozri dôvodovú správu), ktoré sa riadia odlišnými legislatívnymi postupmi, a preto ich nemožno spojiť do jedného návrhu.

Okruh viacročného finančného rámca	4	„Administratívne výdavky“[5]

GR: JUST		Rok **2028**	Rok **2029**	Rok **2030**	Rok **2031**	Rok **2032**	Rok **2033**	Rok **2034**	**VFR 2028 – 2034 SPOLU**
• Ľudské zdroje		0,194	0,194	0,194	0,194	0,194	0,194	0,194	**1,358**
• Ostatné administratívne výdavky		0,003	0,003	0,003	0,003	0,003	0,003	0,003	**0,021**
GR JUST SPOLU	**0,197**	**0,197**	**0,197**	**0,197**	**0,197**	**0,197**	**0,197**	**1,379**	**1,358**

Rozpočtové prostriedky OKRUHU 4 viacročného finančného rámca SPOLU	(Záväzky spolu = Platby spolu)	**0,197**	**0,197**	**0,197**	**0,197**	**0,197**	**0,197**	**0,197**	**1,379**

v mil. EUR (zaokrúhlené na 3 desatinné miesta)

		Rok **2028**	Rok **2029**	Rok **2030**	Rok **2031**	Rok **2032**	Rok **2033**	Rok **2034**	**VFR 2028 – 2034 SPOLU**
Rozpočtové prostriedky OKRUHOV 1 až 4	Záväzky	**0,247**	**0,248**	**0,293**	**0,295**	**0,295**	**0,295**	**0,295**	**1,968**
viacročného finančného rámca SPOLU	Platby	**0,247**	**0,248**	**0,293**	**0,295**	**0,295**	**0,295**	**0,295**	**1,968**

[5] Potrebné rozpočtové prostriedky by sa mali stanoviť na základe údajov o ročných priemerných nákladoch, ktoré sú k dispozícii na príslušných webových stránkach BUDGpedia.

3.2.2. Odhadované výstupy financované z operačných rozpočtových prostriedkov (v prípade decentralizovaných agentúr nevypĺňať)

viazané rozpočtové prostriedky v mil. EUR (zaokrúhlené na 3 desatinné miesta)

Uveďte ciele a výstupy ⇩			Rok **2028**		Rok **2029**		Rok **2030**		Rok **2031**		Uveďte všetky roky, počas ktorých vplyv trvá (pozri bod 1.6)						**SPOLU**	
	VÝSTUPY																	
	Druh[6]	Priemerné náklady	Počet	Náklady	Počet	Náklady	Počet	Náklady	Počet	Náklady	Počet	Náklady	Počet	Náklady	Počet	Náklady	Počet spolu	Náklady spolu
ŠPECIFICKÝ CIEĽ č. 1[7]…																		
– Výstup																		
– Výstup																		
– Výstup																		
Špecifický cieľ č. 1 medzisúčet																		
ŠPECIFICKÝ CIEĽ č. 2…																		
– Výstup																		
Špecifický cieľ č. 2 medzisúčet																		
SPOLU																		

[6] Výstupy sú produkty, ktoré sa majú dodať, a služby, ktoré sa majú poskytnúť (napr.: počet financovaných výmen študentov, vybudované cesty v km atď.).

[7] Ako je uvedené v bode 1.3.2. „Špecifické ciele…“

3.2.3. Zhrnutie odhadovaného vplyvu na administratívne rozpočtové prostriedky

– ☐ Návrh/iniciatíva si nevyžaduje použitie administratívnych rozpočtových prostriedkov

– ☒ Návrh/iniciatíva si vyžaduje použitie týchto administratívnych rozpočtových prostriedkov:

3.2.3.1. Rozpočtové prostriedky zo schváleného rozpočtu

SCHVÁLENÉ ROZPOČTOVÉ PROSTRIEDKY	Rok **2028**	Rok **2029**	Rok **2030**	Rok **2031**	Rok **2032**	Rok **2033**	Rok **2034**	**SPOLU 2028 – 2034**
OKRUH 4								
Ľudské zdroje	0,194	0,194	0,194	0,194	0,194	0,194	0,194	**1,358**
Ostatné administratívne výdavky	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	**0,000**
Medzisúčet OKRUHU 4	**0,194**	**0,194**	**0,194**	**0,194**	**0,194**	**0,194**	**0,194**	**1,358**
Mimo OKRUHU 4								
Ľudské zdroje	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	**0,000**
Ostatné administratívne výdavky	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	**0,000**
Medzisúčet mimo OKRUHU 4	**0,000**	**0,000**	**0,000**	**0,000**	**0,000**	**0,000**	**0,000**	**0,000**
SPOLU	**0,194**	**0,194**	**0,194**	**0,194**	**0,194**	**0,194**	**0,194**	**1,358**

Rozpočtové prostriedky potrebné na ľudské zdroje a na ostatné administratívne výdavky budú pokryté rozpočtovými prostriedkami GR, ktoré už boli pridelené na riadenie akcie a/alebo boli prerozdelené v rámci GR, a v prípade potreby budú doplnené zdrojmi, ktoré sa môžu prideliť riadiacemu GR v rámci ročného postupu prideľovania zdrojov a v závislosti od rozpočtových obmedzení.

Odhadovaný vplyv na výdavky a personál na rok 2028 a ďalšie roky sa pridáva len na ilustračné účely a nemá vplyv na budúci viacročný finančný rámec. Zdroj financovania a rozsah finančného záväzku Únie v období po roku 2027 naďalej závisia od výsledku medziinštitucionálnych rokovaní o VFR na roky 2028 – 2034 a následne sa určia prostredníctvom ročného rozpočtového postupu. Všetky rozpočtové prostriedky a počty alokovaných zamestnancov od roku 2028 sú orientačné.

3.2.4. Odhadovaná potreba ľudských zdrojov

– ☐ Návrh/iniciatíva si nevyžaduje použitie ľudských zdrojov.

– ☒ Návrh/iniciatíva si vyžaduje použitie týchto ľudských zdrojov:

3.2.4.1. Financovaná zo schváleného rozpočtu

odhady sa vyjadrujú v ekvivalente plného pracovného času[1]

SCHVÁLENÉ ROZPOČTOVÉ PROSTRIEDKY	Rok **2028**	Rok **2029**	Rok **2030**	Rok **2031**	Rok **2032**	Rok **2033**	Rok **2034**
• Plán pracovných miest (úradníci a dočasní zamestnanci)							
20 01 02 01 (ústredie a zastúpenia Komisie)	1	1	1	1	1	1	1

[1] Pod tabuľkou uveďte, koľko ekvivalentov plného pracovného času z uvedeného počtu je už pridelených na riadenie danej činnosti a/alebo koľko ich možno presunúť v rámci vášho generálneho riaditeľstva a aké sú vaše čisté dodatočné potreby.

20 01 02 03 (delegácie EÚ)		0	0	0	0	0	0	0
(nepriamy výskum)		0	0	0	0	0	0	0
(priamy výskum)		0	0	0	0	0	0	0
Iné rozpočtové riadky (uveďte)		0	0	0	0	0	0	0
• Externí zamestnanci (ekvivalent plného pracovného času)								
20 02 01 (ZZ, VNE z celkového finančného krytia)		0	0	0	0	0	0	0
20 02 03 (ZZ, MZ, VNE a PED v delegáciách EÚ)		0	0	0	0	0	0	0
Riadok administratívnej podpory [XX.01.YY.YY]	• ústredie	0	0	0	0	0	0	0
	• delegácie EÚ	0	0	0	0	0	0	0
(ZZ, VNE – nepriamy výskum)		0	0	0	0	0	0	0
(ZZ, VNE – priamy výskum)		0	0	0	0	0	0	0
Iné rozpočtové riadky (uveďte) – Okruh 4		0	0	0	0	0	0	0
Iné rozpočtové riadky (uveďte) – Mimo okruhu 4		0	0	0	0	0	0	0
SPOLU		1	1	1	1	1	1	1

Zamestnanci potrební na vykonávanie návrhu (v ekvivalentoch plného pracovného času):

Komisia:

	Potreby pokryté súčasnými zamestnancami, ktorí sú k dispozícii v útvaroch Komisie	**Výnimoční dodatoční zamestnanci***		
		Financovaní z okruhu 4	**Financovaní z riadka BA**	**Financovaní z poplatkov**
Pracovné miesta uvedené v pláne pracovných miest	Jedno pracovné miesto s ekvivalentom plného pracovného času (funkčnej skupiny AD) – z fondu Komisie na presun zamestnancov.	Neuplatňuje sa.	Neuplatňuje sa.	Neuplatňuje sa.
Externí zamestnanci (ZZ, VNE, DAZ)	Neuplatňuje sa.	Neuplatňuje sa.	Neuplatňuje sa.	Neuplatňuje sa.

Opis úloh, ktoré majú vykonávať:

Úradníci a dočasní zamestnanci	**Komisia** Vykonávanie návrhu si vyžaduje **jedno pracovné miesto s ekvivalentom plného pracovného času** na **GR JUST (právny referent)**, s cieľom okrem iného: 1. koordinovať pozíciu, ktorá sa má zaujať v mene Únie vo Výbore zmluvných strán (COP) dohovoru v súvislosti so všetkými rozhodnutiami prijatými Výborom zmluvných strán a vo Výbore ministrov Rady Európy, v súvislosti s rozhodnutiami týkajúcimi sa Dohovoru; 2. zúčastňovať sa v mene Únie na zasadnutiach konferencie zmluvných strán; 3. zúčastňovať sa na monitorovaní vykonávania dohovoru. Zo skúseností z iných nástrojov Rady Európy ratifikovaných Úniou (ako je Istanbulský dohovor) vyplýva, že vytvorené pracovné zaťaženie môže predstavovať jeden ekvivalent plného pracovného času. GR JUST v súčasnosti nedokáže z existujúcich zdrojov pokryť potrebný jeden ekvivalent plného pracovného času právneho referenta. Túto potrebu nie je možné v plnej miere pokryť interným prerozdelením v rámci GR JUST vzhľadom na existujúce pracovné zaťaženie spojené s vykonávaním štatutárnych a prioritných spisov. Ďalšie prerozdelenie by ohrozilo včasné plnenie politicky citlivých a prioritných iniciatív (súvisiacich napr. s vojnou na Ukrajine, obranou demokracie a konkurencieschopnosti), ktoré sa navrhujú zahrnúť do budúceho pracovného programu Komisie. Ohrozilo by to aj súčasné priority, ako je zvýšenie úsilia o presadzovanie *acquis* v oblasti spravodlivosti.
Externí zamestnanci	Neuplatňuje sa.

Odhadovaný vplyv na výdavky a personál na rok 2028 a ďalšie roky sa pridáva len na ilustračné účely a nemá vplyv na budúci viacročný finančný rámec. Zdroj financovania a rozsah finančného záväzku Únie v období po roku 2027 naďalej závisia od výsledku medziinštitucionálnych rokovaní o VFR na roky 2028 – 2034 a následne sa určia prostredníctvom ročného rozpočtového postupu. Všetky rozpočtové prostriedky a počty alokovaných zamestnancov od roku 2028 sú orientačné.

3.2.5. Prehľad odhadovaného vplyvu na investície súvisiace s digitálnymi technológiami

Digitálne a IT rozpočtové prostriedky SPOLU **OKRUH 4**	Rok **2028**	Rok **2029**	Rok **2030**	Rok **2031**	Rok **2032**	Rok **2033**	Rok **2034**	**VFR 2028 – 2034 SPOLU**
IT výdavky (organizácie)	0	0	0	0	0	0	0	**0**
Medzisúčet OKRUHU 4	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**

Mimo OKRUHU 4								
Výdavky na operačné programy v oblasti politiky IT	0	0	0	0	0	0	0	**0**
Medzisúčet mimo OKRUHU 4	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**
SPOLU	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**

3.2.6. Súlad s platným viacročným finančným rámcom

Návrh/iniciatíva:

– ☒ môže byť v plnej miere financovaná prerozdelením v rámci príslušného okruhu viacročného finančného rámca (VFR).

– ☐ si vyžaduje použitie nepridelenej rezervy v rámci príslušného okruhu VFR a/alebo použitie osobitných nástrojov vymedzených v nariadení o VFR.

– ☐ si vyžaduje revíziu VFR.

3.2.7. Príspevky od tretích strán

Návrh/iniciatíva:

– ☒ nezahŕňa spolufinancovanie tretími stranami

– ☐ zahŕňa spolufinancovanie tretími stranami, ako je odhadnuté v nasledujúcej tabuľke:

rozpočtové prostriedky v mil. EUR (zaokrúhlené na 3 desatinné miesta)

	Rok **2028**	Rok **2029**	Rok **2030**	Rok **2031**	Rok **2032**	Rok **2033**	Rok **2034**	Spolu
Uveďte spolufinancujúci subjekt								
Prostriedky zo spolufinancovania SPOLU								

3.3. Odhadovaný vplyv na príjmy

– ☒ Návrh/iniciatíva nemá finančný vplyv na príjmy.

– ☐ Návrh/iniciatíva má tento finančný vplyv na príjmy:

  – ☐ vplyv na vlastné zdroje

  – ☐ vplyv na iné príjmy

  – ☐ uveďte, či sú príjmy pripísané rozpočtovým riadkom výdavkov

v mil. EUR (zaokrúhlené na 3 desatinné miesta)

Rozpočtový riadok príjmov:	Rozpočtové prostriedky k dispozícii v bežnom rozpočtovom roku	Vplyv návrhu/iniciatívy[2]						
		Rok **2028**	Rok **2029**	Rok **2030**	Rok **2031**	Rok **2032**	Rok **2033**	Rok **2034**
Článok ….								

V prípade pripísaných príjmov uveďte príslušné rozpočtové riadky výdavkov.

Ďalšie poznámky (napr. spôsob/vzorec použitý na výpočet vplyvu na príjmy alebo akékoľvek ďalšie informácie).

4. DIGITÁLNE ROZMERY

4.1. Požiadavky digitálneho významu

Neuplatňuje sa.

4.2. Údaje

Neuplatňuje sa.

4.3. Digitálne riešenia

Neuplatňuje sa.

4.4. Posúdenie interoperability

Neuplatňuje sa.

4.5. Opatrenia na podporu digitálneho vykonávania

Neuplatňuje sa.

[2] Pokiaľ ide o tradičné vlastné zdroje (clá, odvody z produkcie cukru), uvedené sumy musia predstavovať čisté sumy, t. j. hrubé sumy po odčítaní 10 % na náklady na výber, ako sa navrhuje v dokumente COM(2025) 574.